Hoofd - redacteur HARDJOSOEMTTRO.

Pembantos Reductido: R. WIRJOSOPHNIA

DI SOURAKARTA. Paugarang R. M. SOBLEIMAN

* di Pojolalij.

HARGA ABONNEMEN (L 1 Tahoen f 9, dilocar Hindia Sederland setahoen f 12. Perlenggenan timb deput keerang dari # bocken dan becenting misti pada pengabisan boelan Maart, Juto, September dan December

PEMBAJARAN BIPINTA LEBIH DOELOE

Mount permita Bordi-Cetomo dan Neutraal Onderwijs Soerakarta, Ran chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari raja. Ditjitak dan dikeleen kan oleh N.V., Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di Soerakarta. Kantoor Redactie dan Administratie di Kaoeman, Telefoon No. 133.

Kecentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

D'recteur

M. NG. WIRJOHOESODO

Telefoon No. 80. Commissarisson:

1 M. H. ACHMADHISAMZARNI, 2 R. M. NARJOATHODJO.

> Administratour: М. Ололовинавноло SOERAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE.

1 Perkatain 4 cent, tetapi boeat moeatkan advertentie tidak dapat koerang dari f. 1 dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapat harga lebih moerah.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOR

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat - soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat - soerat DOCUMENT dan lain - lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE.

Paédah statistiek ra'iat dan pe ri melakoekan perhitoengan djiwa.

(Terkoetip dari Tj.H.)

lilakoekan akan goena statislick ra'iat.

itoe mendjadi lipat ganda. Maka statistiek mendjadi sebagai tegoran kepada Pemerintah, akan serta mentjari ichtiar akan menolaknja. Dalam tauladan ini statistiek mendjadi pendjaga kesehatan atau keamanan dalam negeri. Kekaja'anpoen boleh terdjaga eleh statistiek. Djikalau seboeah negcri biasanja menghasilkan padi sekian itoe mendjadi koerang, ternjatalah dari pada statistiek itoe, bahwa orang negeri itoe inisti kekoerangan; maka ingatlah Pemarintah akan mengichtiarkan djalan lain akan menimboelkan kekoerangan itoe. Maka teranglah dari pada doea tauladan ini, bahwa statistiek mendjadi pendjaqa'an diri bagai negeri.

Jang terlebih penting sekali dari pada berbagai matjam statistiek ialah statistiek ra'iat. Dalam statistiek ra'iat didapati berapa banjak djoemlahnja sekalian ra'iat, berapa banjak laki² dan perampoean, berapa banjak orang jang soedah sampai cemcer dan berapa banjak kanak².

Djoega boleh didapati dalam statistiek ra'iat apa pekerdja'an, pentjarian atau penghidoepan masing² orang, bangsanja (anak negeri mana), agamanja, bahasa jang dibiasakannja setiap hari. deradjat peladjarannja (tahoekah menoelis dan membatja, dan pandaikah bahasa Belanda) dan keterangan tentang kesehatan akaluja dan badannja. Lagipoela dalam statist ek djiwa misti didapati keterangan, berapa bertambahnja orang dalam satoe² negeri oleh karena kelahiran kanak² dan kedatangan orang dari negeri lain, dan berana soesoetnja (koerangnja) oleh karena kematian atau berangkat kelain tampat atau kelain negeri 1). Lain dari pada itoe statistiek djiwa mengandoeng keterangan, berapa orang jang kawin, jang djadi randa (karena bertjerai), jang djadi djanda (karena kematian), jang dipoengoet djadi anak dsb.

Segala perkara jang terseboet diatas ini perloe sekali diketahoei oleh Pemerintah negeri, soeselamatan ra'iat serta memperloekan kemadjoeterangkan dibawah ini, bagaimana perloenja itoe.

Pertama: boeat pendjaga'an kesentosa'an negeri menerangkan kepentingan itoe. dan keselamatan ra'iat. Apabila dalam sebogah l negeri tarnjata dari pada statistiek, bahwa banjak- dapatlah pemerintah menjempoernakan pendjanja djiwa bertambah dengan tjepat, oleh karena banjak kalahiran dan banjak orang datang menetap kedalam negeri itoe, tentoe sawah ladang dalam negeri itoe atau lain² kehasilan misti ditambah poela, soepaja djangan moendoer kesentosa'an negeri itoe dan djangan koerang kesenangan ra'iat. Dan djikalau tidak dapat ditambah sawah dan ladang, haroeslah Pemarintah berichtiar, soepaja terboeka mata pentjarian lain boeat pendoedoek disana, dan scepaja bertambah banjak masoek barang jang djadi keperloean kehidoepan ra'iat itoe. Djikalau tidak, tentoe koeranglah kesenangan ra'iat disana, sampai boleh negeri itoe mendjadi miskin.

Kedoea: boeat mendjaga keséhatan ra'iat dalam negeri. Apabila pada satoe ketika kematian da-

(1). Kedatangan orang dari negeri asing menetap dalam schoech negeri dinamakan: imigratie. Perdjalanan orang meninggalkan tanah airnja pergi menetap kenegeri asing dimanakan: emigratie. Berpindah dari satoe tempat ketempat lain dalam negeri jang didoedoeki dimanakan: transmigratie.

lam negeri djaceh berlebih dari pada jang biasa, wadjibiah Pemerintah menjoeroch menjelidiki apakah sebab jang membatangkan percebahan itoe dan berichtiar menolak sebab itoe. Akan tetapi sebeloem ada kedjadian perkara jang koerang Moelai dari tahoen 1880 telah ditetapkan oleh menjenangkan, beléhlah Pemerintah mendjaga Pemarintah perhitbengan djiwa (jaitoe sekalian kalau ada statistiek jang betoel akan memberi pendoedoek) ditanah Hindia Belanda sekali da- ingat. Jaitoe djika satoe negeri koerang sehat am tiap tiap lima tahoen. Perhitoengan itoe hawanja, tetapi banjak pendoedoeknja, tentoe perloe lebih banjak dokter dan roemah sakit Statistick jaitoe pengetahuean jang memper- diadakan dalam negeri itoe pada dalam negeri hatikan segala kedjadian dalam doenia dengan jang lebih selmt hawanja dan sama banjak pendjalan hitoengan dan perbandingan hitoengan, doedoekaja atau dari pada dalam negeri jang Oempamanja djikalau dalam sebocali negeri jang sama hawanja tapi koerang banjak pendoedocknja. lada pendoedoek 4000 orang dipoekoel rata ada Statistiek poela jang boleh menoendjoekkan berapa 4 orang jang mati dalam sebbelan, maka dite- banjak perioe diadakan dokter dan roemah sakit; warta dari golongan saja sendiri dan pewarta tapkanlah oleh statistick kem itian orang dilam ne-karena seorang dokter dapat merawati sebanjak lainnja sekadarnja. geri itoe poekoel rata 1 dalam 1000 dalam sebbe- banjaknja seratoes orang oempamanja, maka djilan. Djikalau tiba² sepandjang perhitoeng in kalau orang sakit lebih dari sekian jang mesti pat teman sebocat jang maoc beramai ramai distatistiek pada socatoe wektoe kematian dirawati, periociah Pemerintah mengadakan lagi socrat kabar, dan toedjocannja dari fehak Kaorang dalam negeri itoe dadi 2 dalam 1000, satoe dokter disana. Demikian djoega boeat me- sultanan, djadi sekali* tidak akan djoemboeh; tentoelah terbit pendoega'an, bahwa ada hal loe- nentoekan berapa tempat mesti diadakan dalam begitoelah mendjadikan aneka warna isi D. K. ar biasa jang menjebabkan kematian dinegeri roemah sakit, melainkan statistieklah jang dapat ini, jang achirnja menjenangkan hati toean² pemmenoondjoekkan. Karena statistiek mesti diada- batja. Ajolah teman sebocat saja baroc djangan kan boeat seloeroeh negeri, maka bolehlah peme- was² lagi, mana² keadaan jang penting², lekasmentjari apakah jang menjebabkan demikian. rintah mengetahoei berapa banjak dokter perloe lah dikirim ke D. K. sini! Biarlah tambah haroem boeat seloeroeh negerinja dan berapa mesti ditambah dalam tiap-tiap taoen; akan menggantikan jang berhenti dan akan menambah djoempoela dalam tiap-tiap tahoen. Djadi statistiek banjaknja, maka pada socatoc wektoc kehasilan djocga jang menoendjockkan berapa banjak mesti diadakan sekolah dokter dan berapa banjak moerid mesti diterima dalam tiap-tiap tahoen, soepaja selamanja boleh tjoekoep dokter akan mendjaga kasèhatan dalam negeri.

Ketiga: boeat memperloekan kemadjoean kemadjoean ra'iat. Sjahdan kemadjoean bergantoeng kepada pengadjaran dan akan memperloekan pengadjaran hendaklah diadakan sekolah, dimana ada perloenja. Statistiek menoendjoekkan berapa banjak kanak^a bertambah setiap tahoen dan be- mikian: ngatahocan ini dan dari pada statistiek djoémlah mesti diadakan sekolah tjalon goeroe dan berasetahoen. Maka djikalau ada statistiek jang betoel, tidaklah boleh kedjadian Pemerintah terke djoet oleh banjaknja sekolah jang mesti diadakan pada soeatoe waktoe dan tidaklah boleh djadi kekoerangan goeroe.

Bernoeloeh-poeloeh lagi boleh kita tambah teladan akan mencendjoekkan, betapa penting paja dapat mendjaga kesentosa'an negeri dan ke- keperloean statistiek jang betoel boeat Pemerintah akan mengetahoei keperloean segala ra'iat dan an ra'iat. Dengan beberapa tauladan kita hendak keperloean negeri. Akan tetapi teladan jang terdahoeloe ini soedah sampailah kiranja akan

> Pendeknja, djikalau ada statistiek jang betoel, gaan kesentosaan dan keperloean kemadjoean ra'iat negeri dan bolehlah melakoekan sepandjang pepatah bahasa Perantjis. "Regner e'est prevoir," artinja:,,'ilmoe memerintah ialah tahoe dan ingat lebih doeloe".

> djikalau tidak ada statistiek Sebaliknja, jang boleh dipertjaja, maka sebentar-sebentar pemerintah dengan kaged (2) dapat mengetahoei sesoeatoe hal jang tidak menjenangkan hati. Seperti: mesti mengadakan banjak sekolah, akan tetapi kekoerangan goeroe. Perloe mesti memerang sematjam penjakit. akan tetapi kekoerangan dokter, dsb.

> Dan terlebih njata benar, bahwa statistick ra'iat adalah satue keperloean jang amat penting sekali bagi ra'iat, soepaja kesentosaannja boleh terpelihara dan kemadjoeannja boleh tercerces dengan selesai dan tjoekoep.

> > (Akan disamboeng.)

(2) Terkedjoet.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Djokja. Dengan giranglah hati saja, mendapat teman sebocat jang boleh dikatakan radjin, dan telah makloemlah toean² pembatja, djikalau toean² membatja pewarta dari Djokja, disitoelah

le Pewarta dari pemerintah Kasultanan dan pewarta lain²nja. Itoelah menandakan, djikalau teman sedjawat saja itoe, seorang pegawai dari penerintah Kasultanan, ataupoen seorang jang mengerti beteel beteel keadaan pemerintah Kasultanan.

de Pewarta dari saja jang biasanja djoega pe-

Duri itoelah terlalog senang hati saja, mendabaoenja.

Tetapi sajang nan seriboe sajang, jang saja sendiri terlaloe koerang sekali mewartakan dan j lahnja, karena djoemlah anak negeri bertambah mencedjoe dari lain golongan, disebabkan koerang Poerwodadi (Djenar) soedah terdiri soeatoe perlebar pemandangan saja. Meskipoen telah beberapa kali saja tjoba melantjong² kemana² tempat akan goena mentjari karangan, tetapi beloem dapat kedjadian jang sempoerna. Ja, tetapi saja tidak akan segan melakoekan karang mengarang; meskipoen sekarang begini, djika radjin dan atis. lambat laoen akan tertjapai djoega ketjerdikan karang mengarang. Ketahocila!

ANAK DJOKJA.

Kediri. "Wasi Djolodoro" mengchabarkan de-

rapa jang sampai kepada cemcer dan pateet di- Doekoen gigi jang pandai. Secrang Boemipoesekolahkan. Maka dapatlah diketahori dari pada tra bernama Redjo beroemah didesa Djatiredjo statistiek itoe berapa sekolah mesti ditambah da- onder district Grogol (Kediri) pandai benar melam setahoen dan dimana sekolah itoe mesti di- ngobati penjakit gigi. Menjahoet gigipoen pandai jang beloem mengerti hal keada'annja tentoe laadakan. Dari pada djoemlah sekolah jang mesti djoega. Adapoen tentang onkostnja adalah terbadiadakan itoe dan dari pada statistiek djoemlah- gai mendjadi tiga bahagian, jaitoe No 1 tiada nja goeroe jang berhenti dan meninggal dalam merasa sakit sama sekali, dan semboeh sekoetisetahoen², dapatlah diketahoei berapa banjak goe- ka itoe djoega, boeat gigi sebidji f 1. No 2 tiada roe mesti ditambah dalam tiap² tahoen. Dari pe- merasa sakit, tetapi goesinja lain hari ada me-, rasa sedikit sakit bocat sebidji gigi f 0, 75 dan moerid sekolah tjalon goeroe (kweekschool dan jang No 3 ada sedikit sakit dan goesinja sebanormaalcursus) jang sampai menammatkan pela- gai No 2 hanja f 0, 50 hoeat sebidji gigi. Maka djarannja, bolehlah ditentoekan berapa banjak alat akan menjaboet gigi itoe diperboeat dari pada besi, obat lainnja ta'ada melainkan hanja pa banjak moerid jang mesti diterima dalam dengan na sahadja. Dan jang No 2 dan 3 ja-

itoe bengkaknja goesi diobati dengan 44 1914 34 14 Penoelis sendiri soedah menjaksikan sendiri tentang kepandaian itoe doekoen, djadi boekannja hanja mencercet tjeriteranja orang sadja.

Lain dari pada itoe ia ada mendjadi tjalak (toekang mengislamkan anak) dan djoega men-

djadi dalang. Apa bila ia disoeroch mengislamkan anak, dan orang jang empoenja hadjat itoe memakai wajangan, kemoedian dalangnja boekan dia, taboeh taboehan wajang itoe kalau dipaloe orang tentoe ta'bisa berboenji, kata orang, karena dari per-

boeatan si Redjo itoe, Hai! adjaib sekali, boekan? Tetapi tentang hal itoe penoelis beloem dapat menjaksikan sendiri.

Pentjoeri jang nekat. Seorang goeroe banto e sekolah klas II di Gringging bernama M. Marjadi Martodihardjo jang baroe sadja berpindah roemah, pada malam pindahan itoe soedah tertjuerian barangnja seharga \pm f 25.

Itoe pentjoeri nekat benara, karena didalam roemah ada beberapa orang jang masili djaga (Annual) ia soedah berani menoblos roemah itoe. Semoea orang ta'ada jang mendengar sebab pertama kali hoedjan, jang kedoea kalinja sama bersenda goerau. Tahocuja kalau ketjoerian setelah karang kami bertanjak kepada toean Zetthomas. pagi-pagi hari jaitoe masoek disatoe bilik tempat pakaian.

mendjadi sarangnja pentjoeri. Apa sebab? Ja! se bab Kepala didesa sitoe selamanja boleh dikata beloem dapat menangkap pentjoeri; mendjadi pentjoerinja makin bertambah beraninja.

Seri p. j. dip t. B. G. G. hedak tiba di-Kediri, jang ditjintai itoe ada seorang jang gemar men-

melaloei djalan besar no 1. antara Ngandjoek - Kediri dengan berkendaraan auto. Banjaklah prijaji B. B. dan Kepala desa jang iboek mentjahari pajoeng dan badjoe sikepanakan goena mendjempoet kedatangan Radja moeda itoe.

Mengapakah tidak diperentahkan berbadjoe loerik sudja, karena sekarang ini disana segala ambtenaar hingga politie desa berbadjoe loerik?

Mendjadi pada ini masa ambtenaar di-Kediri haroes bersedia tiga roepa pakaian ja'ni: pantalon, badjoe loerik, dan badjoe hitam. Pantalonatau badjoe djas boeat sehari-hari, badjoe loerik goena mengadap pem besar Boemipoetera, dan badjoe hit:un goena mendjempoet kedatangan bangsawan jang agoeng. Thanky ta boy?

Mahal makanan Pada ini boelan penghidoepannja oranga desa rata-rata banjak jang tidak baik. Banjaklah orang jang sehari-hari memakan gaplek (ketela kering). Barangkali disebabkan: percama mahalnja rezeki, kedoea kali hasil tanalı tiada keloear, ketiga kali membajar tjitjilan woning dan keempat kali membajar belasting.

Adres toean Zetthomas. Kami dengan senang hati menjamboet karangannja saudara jang namakan akan dirinja Zetthomas zie D. K. ddo. 18 September 1916 No. 108 jang berkepala "Madjoe! Madjoe!!" hal jang manakah jang dikata madjoe itoe? djawab kami, disebabkan didistrict koempoeian jang dinamai "Soesilo Mardi Oetomo" itoelah jang dikata bahwa didistrict Poerwodadi mendjadi madjoe.

O! ketahoeilah toean! djanganlah toean tergesa gesa laloe angkat pena goena memoedji kepada perkoempoelan jang terseboet diatas atoer memoedjikan kemadjoeannja district Poerwodadi kalau toean beloem mengerti hal keadaannja district Poerwodadi, lihat sahadja doeloo hingga paham, nanti kalau toean soedah paham betoel, tiadalah djeleknja boeat dipoedji sampai setinggi langit, biar saban idoeng bisa tahoe kalau district Poerwodadi soedah modjoe. Akan tetapi kemadjoean jang manakah jang haroes dipoedji itoe seperti kata toean Z. bagai orang loe pertjaja, serhenta bagai kami, maar ta' sekali pertjaja omongannja toean Z. itoe, sebab kami soedah selidiki hal terdirinja S. M. O. itoe, dibawah ini kami terangkan soepaja toean² pembatja bisa tahoe, maka boeat kemadjoeannja district Poerwodadi jang sekarang ini seperti jang telah toean poedji di D. K. No. 108 itoe, boekannja kemadjoean jang teroetama, akan tetapi kemadjoeannja kaoem pemboros, mengartinja. ing doea jang didjalankan, adoe koetjing siapakah jang gemar mengadoe koetjing itoe?

0. la, itoe si . . . apalagi. Tandakan (ngibing) O. soedah saja madjoe, malah saban melek tajoeb di Soos op di dari sebab apa? ja, sebab dari maboek Soesoelo itoe, O. tempatnja anoe lid ada kerdja anoe, diharap semoea lid perloekan goejoebi lagi lid anoe dipindah ka'ance diharap semoea lid. S. M. O. perloekan datang voor memberi hormat dan di sediakan mas djenge D. K. apakah tidak tjoema mempenoehi nafsoenja sikaoem soeka tajoeb ja op niet meneer? Tiadakah memperingati of namanja perkoempoelan "Soesilo Mardi Oetomo" tjobak seandainja kami ini djadi lid dari itoe perkoempoelan soedah tentoe kami ada voorstel soepaja diganti namanja pakai tetek "Soesilo ora gawe oetamo" sadja alias Soesilo mardi tajoeb, sajang kami tidak djadi lidnja itoe perkoempoelan.

Disini kami terpaksa mengoelangi lagi kelimat karangannja toean Zetthomas jang demikian boenjinja. Kami tahoe ketjinta'annja P. t. Wedono kepada bawah perintahnja, tiadakah sekalipoen soeka membedakan bangsa, ertinja; pangkat besar dan ketjil, prijaji dan koeli, dianggap sama rata, mendjadi njatalah sekali jang p. t. Wedono soedah ingin mendjoendjoeng pada bangsanja; se-

a. Apakah toean Zetthomas soedah mengatahoei hal katjintaanja p.t. wedono kepada bawah Ja! memang didesa Wonogiri selama-lamanja perintahnja? katjintaan jang manakah? prijaji of loerah desa, enz. enz. jang ditjintainjakah? harap toelis namanja orang R. jang ditjintai boeat dimoeatkan di D. K. sini, agar diketahoei oleh sekalian toean R. pembatja, kamipoen sendiri djoe-Tetamoe agoeng. Kabar jang penoelis dengan ga ingin adjar kenal sama itoe orang jang ditjinmemberita bahwa nanti tanggal 7 November 1916 tainja, akan tetapi kami brani kata bahwa orang tiari pendek.

B. Toean telah mengatahoei tiadakah sekalipoen soeka membedakan bangsa, artinja pangkat besar dan ketjil prijaji dan koeli. dianggap sama rata.

O toean kata, mendjadi njatalah sekali jang! p. t. Wedono soedah ingin mendjoedjoeng pada bangsanja.

menghadap dengan segala hormat spepaja toean soeka memberi keterangan setjoekoepnja, bocat roemah. mempenoehi permohonan kami itoe, kalau toean ta' soeka memberi keterangan jang terseboet dalam fatsal A. B. C. soedah barang tentoe karangannja toean jang terseboet di D. K. no. 180 itoe kami pandang kabar bohong (manora).

Toean Zetthomas! mengakoe boekannja lid dari "S. M. O" moestail boekan! kalan toean boekannja lid apa sebab kata begitoe. O. sabar! toean sabar!! ingetlah peri bahasa Djawa jang demikianlah boenjinja, பான்றாழு விராவிறு ரயறு புர general "apakah toean soedah merasakan raadanja baik, kami voorstel ta' perloe dipoedji,2 nja tjoema main^a sadja alias maboek soesilo, ha- neeskundige Dienst. roes dibeber di D. K. sini, boekankah begitoe. Soedah stop lain hari tanjak lagi.

> Salam kami si bodoh. Pelita OEDARA.

Djambi Pelembang. Socrat kawat, jang kami terima dari P. t. Alg. secretaris, tanggal 2 October, sebagai dibawah ini:

Resident Djambi memberita: Luitenant Samson, jang diserahi burgelijk bestuur di Sarolangoen memberita kepada Resident Djambi, bahwa luitenant terseboet tournee ke Tiga doesoen dengan tiada membawa soldadoe. Sepandjang chabar toean ini, keada'an politiek disana menjenangkan hati. Doea orang telah menjerahkan dirinja; seorang dari marika itoe bernama Djamdari doesoen Lidoeng.

Pistanja orang Djepang. De Locomotief djoega temponja itoe besluit mbelai dilakoekan. mendengar, bahwa besoek tanggal 3 ini boelan. orang Djepang di Semarang akan mengadakan · pista besar, akan menghormati hari kelahirannja Japansche Kroonprins. Adapoen tempatnja rista dibekas tentoonstelling terein lama.

Pekerdja'an (soerat²) tjitakan dilarang. De Javabode memberita, bahwa pembawakan masoek pekerdja'an soerata di Betawi jang ditjap dalam bahasa Djawa atau Soenda di larang Perintah.

Maksoednja pewarta ini tidak mengertikan orang. Tjoba ditoenggoe sadja barangkali ada berhoeboengannja.

ma 2 boeah, Lombok 1 boeah, Tjilatjap 1 boe- roemah dan pada orang jang memake itoe roemah ah roemah sekolah no. 2.

Tjandoe gelap. Dalam hari jang achir achir ini dikampoeng Tjina (di Soerabaja) kira2 ada dagangan tjandoe gelap. Roepa^enja disitoe ada seboeah Kongsi Tjina. Lidanja Kongsi itoe tersiar di Betawi, Semarang dan Soerabaia: Hoofdkantoornja di Londen dan Singapoera. Barangkali tjandoe gelap itoe dibawak oleh kapal Inggris.

Pentjoerian tjandoe. De Locomotief mengabarkan, bahwa seorang Tjina telah mentjoeri tjandoe, jang dikirim di Belawan banjaknja 1000 | ada keperlocan diberi tahoe tadi, atau kocasanja : ring sering dihampiri bocaja darat. Kelemarin ditubes dari 2 mata dan harga f 200. Seorang koe- boleh mengadoe (appel) dari hal pestgevaarlijk- sitoe adalah seorang bangsa Tjina jang membeli li telah tertangkap.

Drukpersreglement baroe. Soerat chabar Andalas mendengar chabar, bahwa Pemerintah bermaksoed akan mengadakan drukpersreglement haroe oentoek pers² Melajoe. Sebabnja, barang kali oleh karena perkaranja Minami.

Kalau betoel, kira² persreglement jang baharoe jtoe akan lebih keras mengikatnja bagi tenaga kaum journalist.

Woningverbetering. (Staatsblad 1914 No. 486). Sebagaimana baroe ini telah kita wartakan maka woningverbetering atau membikin baik roemah roemah di Semarang goena menje- bestrijding dari leider dari pestbestrijding dalam gah pest diserahkan pada Gemeenteraad.

Maka Staatsblad jang memocat oendang² hal membikin baik atau merobah roemah2 digemeente lantaran ada penjakit pest telah terkoetip dalam Javasche Courant tanggal 31 October 1916 inspecteur dari burgerlijke geneeskundize dienst. No. 87, jaitoe Staatsblad 1916 No. 656, sedang dalam Staatsblad 1916 No. 654 adalah termoeat beberapa perobahan dari pengatoeran hal woning verbetering jang telah berikoet terseboet dalam Staatsblad 1914 No. 486.

Staatsbl. 1916 No. 656 kita ambil pendek sadja maksoednja jaitoe demikian: Toean Besar Gouverneur Generaal boleh menjerahkan pada Gemeenteraad jang memang minta, segala pengatoeran hal mendjalankan apa jang telah diperintahkan didalam St. 1914 No. 486 sebagai jang telah diobah dengan St. 1916 No. 654, dengan di amat amati oleh G. G. dengan remboeknja Ge-sluit haroes diberitahoekan dengan ditempelkan meenteraad.

Djikalau penjerahan itoe soedah dilakoekan, Resident. maka perkata'an2: "Hoofd van plaatselijk bestuur" (Ass. Resident) misti diboenikan "Gemeenteraad", dan "Afdeeling" diboenikan "Gemeente" dan didalam Residenties, dimana ada Gewestellijke Raad, maka perkata'an "Hoofd van Gewestelijk bestuur" (Resident) haroes diboenikan: "Voorzitter dari Cewestelijke Raad".

Staatsbl. 1914 No. 486 sebagai jang telah dirohah dengan Staatsblad 1916 No. 654 kita salin seperloenja seperti dibawah inilah adanja:

Fateal 1.

(1.) Dangan mongingati ketontocan dari ini ordonnantie. Hoofd van plaatselijk bestuur (Assistent Resident) dikoensakan:

a. Menerangkan roemahi berbahaja lantaran pest, sebab atas voorstelnja dokter berbahaja boeat orang orang jang menempati akan terserang penjakit pest, dan berhoeboengan dengan itoe Tiga fatsal jang terseboet A. B. dan C. kami | Assistent Resident dikoeasakan memberi perin tah membikin baik atau merobah itoe roemah

lah berlakoe di toe tempat tentang hal memba- kan atau menetepkan kemestian hal menempati. Ki Taroemardojo. ngoen roemah² dan ketertiban dan kebersihan, latau memake roemah dan pekarangan, maka laloe menentoekan kemestian jang haroes didjalankan didalam hal membangoen roemah² baroe, hal bikin tambah besar atau mercebah roemah^a jang socdah ada berdiri, dan hal menempati dan memakai itoe roemah² lantaran ada bahaja pest itoe. semoea dengan moefakatnja dokter.

(2). Kemestian terseboet diatas itoe didaerahnja Chef van den dienst der Pestbestrijding ditentoekan dengan moefakatnja leider dari pestsanja itoe "S. M. O"? goereh of paitkah? maka bestrijding diitoe tempat, dan diloearnja itoe daboeat sebetoelnja kalau itoe S. M. O. memang erah dengan moefakatnja gezondheidscommissie atau kalau itoe commissie tidak ada, dengan sedang anak ketjilpoen mengerti djoega, akan satoe commissie bersama dengan doktor jagg loear. tetapi kalau itoe "S. M. O." ta netepi maksoed- ditoendjock oleh Inspecteur dari Burgelijke Ge-

Fatsal 2.

Pestgevaarlijkverklaring (katerangan berbahaja lantaran pest) dari satoe roemah dikeloearkan dengan besluitnja Assistent Resident dalam mana diterangkan djoega katerangan bagaimana itoe roemah mesti diroebah, dan djoega dalam itoe besluit diterangkan apa itoe roemah mesti diroembak, dengan ditentoekan temponja didalam berapa hari mesti diroebah atau diroembak itoe, dan djikalau itoe tempo soedah keliwat itoe roemah beloem diroembak maka itoe roemah lantas tidak boleh ditempati lagi.

Fatsal 2a. (1) Pencendjoekan roemah? jang akan dikenakan kemistian terseboet didalam fatsal 1, alinea 1, sub b. tentang hal menempati dan memakai bar, dahoeloe ia mendjadi penoentoen keraman roemah² itoe atas voorstelnja dokter dilakoekan dengan besluitnja Hoofd van plaatselijk bestuur (Assistent Resident), dalam mana ditentoekan

(2). Itoe besluit bolch mengenni lebih dari satoe roemah, dan kalau perloe semoca roemah dan pekarangan didalam satoe bestuursafdeeling atau sebagian dari satoe afdeeling.

Fatsal 3.

(1). Semoewa besluit2 menoeroet fatsal 2 dan fatsal 2a dengan sigera diberi taoekan pada dokter jang soedah masoekkan voorstel, dan pada dokter jang diadjak beremboegan tentang hal menoedjoekkan kemestian², dan diberitaoekan pada orang banjak dengan ditempelkan pada satoe tampat jang ditoendjoek oleh Assistent Resident.

(2). Lain dari itoe dari satoe²nja besluit jang dikeloearkan menoeroet fatsal 2 itoe misti dibe-Roemah sekolah baharoe. Bali meneri- ri taoekan dengan lekas pada orang jang poenja atau pada orang jang menoeroet timbangannja Assistent Resident perloe tace hal itoe kalau tam pat tinggalnja (adresnja) itoe orang ketahoean, dan beroemah didalam afdeeling dimana itoe roemah ada berdiri.

> (3) Djikalau itoe orang² terseboet dalam lid diatas tiada beroemah diitoe tampat tetapi mempoenjai satoe koeasa maka pembrian taoe itoe diberikan pada itoe koeasa.

Fatsal 4.

(1) Orang jang poenja dan orang jang menampati itoe roemah atau pekarangan atau orang jang verklaring atau hal besluit jang menentoekan kei mestian² perkara menampati dan memakai roemah dan pekarangan, pada Resident, didalam delapan hari sesoedahnja besluit itoe diberitahoekan, dan djikalau tidak diberi tahoe atau memang tidak perloe diberi tahoe, didalam 14 hari moelai dari hari waktoe pemberian tahoe ditempelkan. Itoe pengadocan diatocrkan dengan bitjara sadja atau dengan soerat pada Assistent Resident.

(2) Didalam empat belas hari sasoedahnja itoe pengadoean dimasoekkan maka Resident memberi poetoesan, sasoedalinja dapat timbangan -didalam daerahnja Chef van den dienst der pestitoe residentie, atau djikalau itoe leider soedah memberi advies, pada satoe dokter lainnja jang ditoendjoek oleh Chef van den dienst der pestbestrijding dan—saloewarnja djadjahannja — dari

(3) Resident bisa kasih perintah boeat menetankan atau mentjaboet atau merobah itoe besluit hal pestgevaarlijkverklaring atau kemestian jang haroes didjalankan hal menempati dan memakai roemah roemah dan pekarangan.

(4) Poetoesan dari Resident itoe dengan sigra d beri tahoekan pada Assistent-Resident, jang lantas menarik koembali atau merobah besluitnja; djikalau itse besluit ditetapkan, boleh djoega ditentoekan satoe tempo lagi, sebagai jang diperintahkan dalam fatsal 2 dan 2a.

(5) Penarikan kembali atau perobahan itoe bedisatoe tempat jang ditentoekan oleh Assistent

Fatsal 5.

(1) Assistent Resident jang tiada mendjalankan satoe voorstel, sebagi terseboet dalam lid (1) dari fatsal 1 atau fatsal 2a jang soedah dimasoekkan padanja, didalam ampat belas hari sasoedahnja terima itoe voorstel, haroes memberi tahoe: didalam daerahnja chef van den dienst der pestbestrijding dan djikalau ia soedah memberi advies, djoega pada chef van den dienst der pest- hirnja K. G. P. A. A. Peraboe Prangwadono, ja'ni hestrijding sendiri, dan diloewar daerahnja, pada beroesia 32 tahoen.

Inansoteur dari burgerlijks ganseskundige dienst. Resident, dan di dalam empat belas hari Resident i warno. memberi poetoesan (3)poetoesannja Resident dengan sigra diberi taoekan pada Assistent Resident, dan, djikalau pestgevaarlijk-verklaring atau kemistian hal menempati atau memake roemah l

(4) Djikalau poetoesannja Resident memerentahb. Selamanja mengingat pengatoeran jang te- kan itoe pestgevaarlijk-verklaring mesti didjalan-

> did alankan pake besluitnja Assistent Resident dengan mengingati poetoesan dan perentah perentah | ma Ki Taroepratjeko. terseboet dalam fatsal 2, 2a dan 3.

da dokter jang appel tadi.

Fatsal 5a. (1) Poètoesannja Resident menoeroet fatsai 4 i djoeroekoentji di Manang dihapeeskan. • • dan 5 hanja bolch dibantah (diappel) oleh Cnef rahnja dan oleh Hoofdinspecteur, Chef van den kan. Burgerlijke Geneeskundige Dienst seloewar daeneraal, itoe appel haroes dioendjoekkan dalam sa-

appel. Sasoedahnja laloe didjalankan sebagimana

toe boelan sasoedahnja poetoesan Resident ke-

jang soedah ditentoekan didalem lid (4) dan lid (5) dari fatsal 5.

Fatsal 6. (1) Selamanja diatas besluit hal pestgevaarlijk verklaring atau hal menentoekan kemestian jaug haroes didjalankan tentang hal menempati atau memake roemah^a dan pekarangan, bocat jang ada keperloean masih adatempo boeat appel atau selama atas appel beloem ada poetoesan, maka itoe besluit tanggal ditahan tidak boleh didjalankan, diketjoealikan kalau Assistent Resident saremboek dengan dokter jang soedah masoekkan voorstel boeat keloearkan itoe besluit menimbang perloe

(Meudjadi ini maksoednja:oepama dalam satoe roemah terang ada orang terserang pest dan di timbang berbahaja bagi orang isi roemah lainnja, it e roemah lautas boleh dirombak sadja. Red.

haroes didjalankan lebih doeloe.

S. Dj. 1

(2) Djikalau itoe keperloean boeat mendjalankan itoe besluit tidak diterima oleh poetoesan atas appelan, maka didalam itoe poetoesan diterangkan djoega orang jang soedah dapat keroegian lantaran besluit tadı didjalankan, mesti di beri keroegian.

Akan disamboeng.

Berhoeboeng dengan jang ditentoekan dalam tt. 1916 No. 656 semoea seseboetan "Assistent Resident" bagi Semarang haroes diboenikan Gemeenteraad dan "Resident" diboenikan " Voorzitter (Gewestelijke Raad."

Sinar Djarca.

SOERAKARTA.

G. G. liwat Solo. Reporter kami mengchabarkan, kelamarin dengan extratrein dari Djokja Sri P. jang dipertoean besar Gouverneur Generaal telah liwat di Solo sini; trein jang dikedarai G.G. itoe datang distation Djebres djam 10,54. kira ki ra G. G. akan teroes tiba ke Madioen.

Dalam perdjalanan G. G. itoe nanti lain har hendak kami wartakan lebih djaoch mana² jang membawa kepentingan.

Ati ati. Sekarang roepanja dipostkantoor sefranco dan fietsnja disandarkan diloear, apa tjilaka fiets itoe soedah hilang tidak karoean. Tentoe sadja ditjoeri boeaja darat. Maka publiek haroes ati ati.

Pemboeka'an sekolah kl. II. Ketika pada 31 hari boelan October jbl. ini, tiga boeah se kolah baharoe ki. II dalam afil. Klaten telah sama diboeka; jaitoe di Ponggok moeridnja 156, diantaranja jang 13 anak perampoean; di Pokoh moeridnja 246, diantaranja jang 13 anak perampoean dan di Prambanan moeridnja 186, diantaranja jang 28 anak perampoean.

Menilik warta diatas ini, njatalah sekarang anak didoesoen doesoen djoega soedah madjoe betoel betoel kepada onderwijs. Sajang banjaknja roemah sekolah beloem setimbang dengan banjaknja anak jang akan masoek sekolah.

Sportfeesten. Dalam ini boelan djoega akan diadakan sportfeesten, jang lamanja tiga hari. Harinja akan ditentoekan.

Pest. Dalam 4 bari ini disini adalah seorang diserang penjakit pest, orang mana teroes mati.

Schoeran air minoem. Toean R. Atmodirono, architect di Semarang, diwartakan akan mengepalai pekerdjaan seloeran air minoem Solo; adapoen biaja² akan dipikoel oleh Zelfbestuur. Mata air jang akan dipakai, ja'ni mata air di No. 2 f 12,-No. 3 f 10,-No. 4 f 8,-No. 5 dan Pengging, kira² 11 pal djaoehnja dari djalan ke 6 f 7, 50. Bojolali.

Madiah. Sri P. j. m. K. Soesoehoenan soedah mengirimkan sebatang tongkat, berkepala emas bagoes kepada K. T. Resident, adapoen tongkat itoe diadiahkan kepada Minister van Kolonien di negeri Belanda. Sri P. j. m. K. Soesoehoenan menerima gambarnja kita poenja radja perempoean sebagai hadiah.

Keramaian. Besoek tanggal 1 Does mber di moeka ini, di Mangkocheparan akan diadakan keramaian besar oentoek menghormati hari la-

Chabar prijaji, Soowarno, diangkat mendja-(2) Dokter jang terseboet dalam lid jang ke di pegawai tani dibawah district Bedji (Klaten) (2) dari fatsal 4 bolch minta peratoeran pada tinggal di Bedji, diberi nama Ki Mas Taroesoe-

Kadimo, diangkat mendjadi pegawai tani bawah district kota Sragen, diberi nama Ki Mas Taroepradopo.

Soebarman, diangkat mendjadi pegawai tani ditimbang tiada perloe, djoega diberitaoekan pa- bawah district Klaten, diberi nama Mas Tarocpanitio.

Soemarmo, diangkat mendjadi pegawai tani bawah district Gemolong (Sragen) diberi nama

Soetardjo, terangkat mendjadi pegawai tani di Karanganom, district Ponggok (Klaten) diberi na-

Djabatan bekel socronoto Kepatian, bekasnja Padmosoebroto jang terangkat mendjadi peradikan

Djabatan djadjar gredji Kepatian, bekasnja Mavan den dienst der pesthestrijding di dalam dae- wangrogo jang telah meninggal doenia, dihapoes-

Djabatan bekel djogosatroe Kepatian, bekasnja rahnja, ja'itoe pada Toean Besar Gouverneur-Ge- Djogohagnjono jang telah meninggal doenia, dihapoeskan.

Nitirasiko, djadjar woninginspectie, dilepas.

Djogosoekarto, djadjar djogosoero Kepatian, di (2) Poetoesan jang pengabisan (dariG. G.) dibe- berhentikan dengan hormat akan dipindah menritaoekan pada Resident dan pada jang masoeken i djadi pembantoe tondo penanggap harto landrente di Djatisari Oentorohardjo.

Martopradonggo, djadjar niaga Kepatian, dilepas. Djabatan kebajan magang Kepatian, bekasnja Hagnjotaroeno, jang telah terangkat mendjadi djadjar sorogeni keparak kiwo, dihapoeskan.

Chabar pentjoeri. Menceroet rapport politie tentang ketjoerian sebagai berikoet:

Malam 27-10-16 roemahnja Kismojowati di kampoeng Poerwonagaran (Lawian) telah kemasoekan maling, kena barangnja seharga f 130.

Malam 28-10-16 roemalinja Sastrosasmito, dikampoeng Banaran (Lawian) kemalingan kena barangnja seharga f 174.

Malam 29-10-16 roemahnja Bok Diposoebito, dikampoeng Beemi (Lawian) kemalingan kena barangnja seharga f 377.

Malam 30-10-16 reemahnja seerang Tjina bernama Li Bio Hwat, d kampoeng Kabangan (Lawian) kemalingan, kena barangnja seharga f 179. Malam 30-10-16 roemahnja R. Ng. Brodiosasmito, dikampoeng Gadjahan (Pasarkliwon) ke-

malingan kena barangnja seharga f 21,50.— Malam 30-10-16 roemahnja M. Ng. Tjitrodoemrekso, dikampoeng Djojodiningratan (Serengan) kemalingan kena barangnja seharga f 9.50.

Malam 30-10-16 roemalinja Resodihardjo. dikampoeng Belik (Djebres) kemalingan kena barangnja seharga f 22.-

Terseboet chabar diatas itoe, dibawah onderdistrict Lawianlah jang terlaloe banjak kedatangan pentjoeri.

Chabar kapal. Dari postkantoor kami terima warta, bahwa berangkatnja kapal api Rotti dioendoerkan besoek hari Senen tanggal 13 November dan djam berangkatnja akan diberi tahoekan lagi.

2. Djangan berkenan akan mendjadi korban sembelehan dari demam demam beroelang oelang (deman keera). Sa obat jang tentoe kau bisa beroleh adalah Woods poenja obat Pepermunt jang termasjhoer, sesoengoehnja obat ini adjaib dan moestadjab boeat se moea keadaan berdenan dan penjakit^a didalam. Boleh dapat beli ditiap tiap roemah obat dan toko diseloeroen tanah Hindia welanda dengan harga f l. 25. satoe botol.

ADVERTENTIE.

Lelang.

Pachtergade Klaten besoek tanggal 9 November 1916: dan lain harinja melelangken barang gadejan boelan Juli 1914, sampik Maart 1915. Kwasa pachtergade

Oeij Swi In. -158-

Hs. Vg. Brawidjaja Soerabaja

Afdeeling: Lodikanton.

Tempat tidoer besi SOERABAIA MODEL, koeat dan rapi.

Harga conpleet dengan kasoer, bantal, goeling dan tikernja:

No. 1—f 62,50—No. 2 f 47,50—No. 3 f 37,50 - No. 4 f 35, - No. 5 f 32, 50- No. 6 f 30.-Klamboe boeat tempat tidoer No. 1 f 13, 50-

Lain onkost kirim. Afdeeling: Lampen. Roepa roepa lampoe GASOLINE.

Tjabang satoe, doea dan tiga. Harga dari f 15,—keatas.

Pryscourant tiada sedia.

Memoedjivan dengan hormat. Handelsvereeniging "BRAWIDJAJA"

157

Soerabaia.

MINOEM ABDIJSIROOP.

Kalau

toean digoda oleh batoek keras, getal dalam rakoengan, atau batoek jang tiap tahoen selaloe datang kembali, baiklah toean minoem ABDIJSIROOP jang dapat meringankan toean dari penjakit itoe-

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

Kalau

toean tidoer, toean diganggoe olch batoek kering jang ta'berhenti2, atau bila tocan pagi pagi koerang segar, disebabkan oleh batoek j. keras itoe minoem dengan segera ABDIJSIROOP, jang boleh mengoerangkan batoek toean itoe dengan moedah dan tidak sakit dan kemoedian hatoek itoe lenjap dari toean karena ABDIJSIROOP obat pengalankan lender jang tersangkoet dirakoengan.

Kalau

toean kedinginan atau berat kepala toean, belekan dan pilek, minoem lekas ABDIJSIROOP; kerena hanja ohat ini jang dapat memboenoeh segala tampang kedinginan itoe dan jang sanggoep menghambat. soepaja ia djangan bertambah².

Kalau

toean kena selesma, minoem ABDIJSIROOP; Abdijsiroop ta'meroesakkan toeboch, mergentjerkan lender jang ada didada seperti saidjoe dientjerkan matabari. Abdijsirooplah, jang dapat memberi keringanan dan pertolongan.

Kalau

anak² toean mempoenjai dada j. lemah. dan kena batoek kering dan basah, beri dia lekas ABDIJSIROOP, jang moedah diminoemkan, dan disoekai anak anak. karena enak rasanja. ABDIJSIROOP mengalaukan lender dan kesesakan napas, mengoerangkan batock, mengoeatkan toeboeh serta tidak membinasakan badan

Harga satoe flacon dalam teboeng f 1.75 dalam flacon besar diboengkoes

f 3. 35. Flacon besar berisi 21/2 kali botol ketjil, djadi beroentoeng.

Mintalah jang pakai band merah dengan tanda tangan Generaal Agent L. I. AKKER, Rotterdam. Kantoor besar di Hindia - Olanda RATHKAMP & Co. Betawi. Soerabaja, Djokdjakarta, Medan, Bandoeng dan Makasar. Boleh djoega danat pada segala Roemah obat, Drogist dan Depothouders.

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blands jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem toekhouding, handelerekenen litcengardagang] dan hardelerecht [wet dagang] dalem best Felanda dengan soerat menjectat, diadi jang adjar ta' versh dateng. Bajaran 10 reepjah seboelan. Keterangar lebih nandjang bolch mints par's Prokkerij Beeci Cetemo Solo.

PEN memake Melingkan

oeng. POHOPENG Tjap Lima boer en co toco Japan t djoer. Nanija

Boli dapat beli djoega pada R. OGAWA en co.

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Toko Gerrifs.

Voorstraat tel. 197

Baroe trima lagi minjak mawar dari negri Turki dan

Eau de Cologne No. 4711

Menoenggoe pesenan

P. G. A. Gerrits.

(126)

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL Tooksng lontjeng Blakang benteng Solo, Telefoon No. 69.

Ada sedia banjak lontjeng-lontjeng, wekker erlodji'dan barang-barang mas, perak dan barlian.

Tempas bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

Solo,

No.331

telf.

36

THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

Memoedjikan diri.

Pill sehat

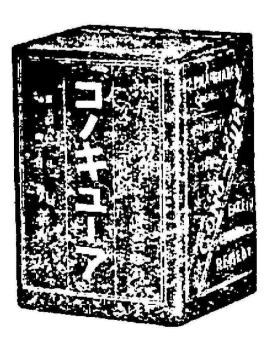
Ini obat dikasih nama Pill sehat akan membaroekan darah, artinja kasih hilangkan darah jang kotor, deri lantaran terkenal penjakit peram poean [Sijphili] jang baroe ot lama, ringanof berat.

Baik makanlah ini Pill soepaja mendjadi slamat diri dan tiada timboel lagi segala penjakit deri badan.

Harganja f 1,75. en f 1.-



GONO CURE OBAT SAKIT KENTJING,



GONO CURE. Menoeloeng orang lelaki jang daput sakit kentjing nanah of darah, oleh sebabnja terkinal hawa kotor deri perempoean, biarpoen soedah lama atauca baroe, ri ngan atawa berat, baik lekaslah makan ini obat, soepaja dengan sigera habiskan itoe hawa kotor. Sebab kaloe dapat sakit kentjing nanah of darah, itoelah ada berbahaja besar, djikaloe tiada diobat lekas atawa tida kasih semboeh betcel, nanti hari kamoedian akan siksa badan sendiri djoega bisa menoelar istri dan toeroenan.

Harganja f 1,75, en f 0,90.

IIRAN BOYEKI

TOKO OBAT JAPAN

SEMARANG, BANDOENG EN FATAVIA.

BATJALAH INI

Handels



BERGOENA BAGI

OGAWA

KETANDAN-SOLO

& Co.

KOEAT BADAN.

CHARMIT,

AGENT BOEAT

ANTERO NED. IND.

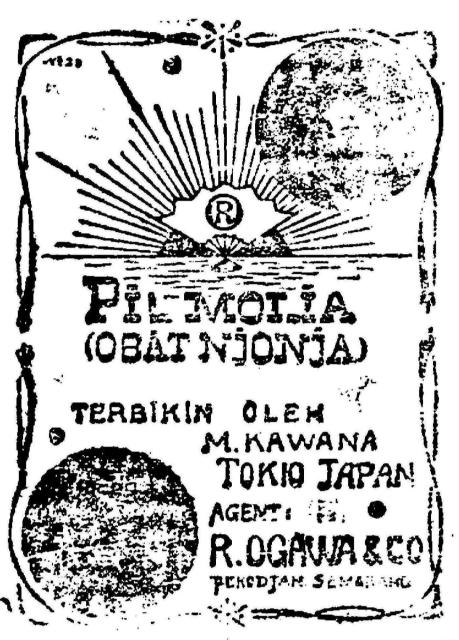
r. Beawa & Co.

(JAVA)

TENTIE!

ADVER-

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang, Weltevreden, (Batavia)



No. 23 Pil Moelia.

Djikalos njonja njonja dateng boslan tida tjoljok pada waktoenja, soedah tantos keerarg enak badan kamoedian bisa toemboch roepa roepa penjakit. Njonja nionja jang sering tering datat kapala poesing. mata djadi seperti gelap, koelit djadi seperti kesemootan kalos ditjoebit tida brasa dan waktoe malem socsah tidoer sering socka kaget. dan tinda ada napsoe makan, badannjakoerang seger, PERLOE SEKALI makan ini Pil soepaja

lantas mandjadi baik Poenboeat njonja njonja jang mace dateng boelan atawa prda waktoenja dateng boelan pinggang dan percet beresa sakit of dateng boelannja adako era ngatawali wat dari moesti DJANGAN LOEPA maken isi PIL MOELIA.

Sebagimana dikatahoel oleh banjak orang rjonja njonja jang dateng beelan tida tjotjok, benjak TIDA BISA HAMIL (beenting) maka kaice makan PIL MOELIA bisa ti o tjok dateng beelannja dan membikin beteel deedeeknja itoo tempat anak serta membikin seger

badan dan djoega bolch di barap aken bisa diadi hamil.

MOELIA BISA BERGOENA DARI f 1000-.

Harga doos besar 12, 25 Harga doos ketjil f 1, 25

No. 31

AER RADJA.

Aer Radja - Kaloe kepala poesing pakelah Aer Radja

Aer Radja 4-5 tetes mengilangken sakit kepals.

Aer Radja mengilangken sindap-sindap (koerap)

Aer Radja kaloe di pake dikepala berasa enteng.

Orang orang jang pernah pake ada bilang:

Setetes AER RADJA ada secepama berharga 1000 rocpiah 1 fl. f 1 25.

"WARAS"

Bikin seger otak dan kaeni budan.

Koemball ilmoe pendekteran seedah dapat kemenangan beser, antero orang boich barsoskoer. Town Mat no. seorang ahli obat obatan di Japan, sesoedah b gitoe lama tjari tjari akal, kemoedian beroeutoeng bisa me: dapatkan ini obat jang setida tidanja adalah pencelceng besar bagi banjak orang. Ringkasnja jaitoe boeat ka 1. Bikin koewat dan ujaman badan; ka II. Bikin waras dan tadjam otsk.

Bisa hilangkan orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergoda oleh satoe penjakit penjakit jang terseboet di bawah ini.

> Pening atawa kepala poesing, mata gelap, poesing soulan olah mabok, hati kesal, tida poenja kegirangan, malas hati boeat batja boekoe atoer atawa djalankan pekerdjaan, terlebih lagi boest beladjar atawa pahamkan ilmoe dan oeroesan jang soesah. Lekes bosen dan soeka loepa, jaitoelah hati dan pikiran tiada tetap hati kocrang gint (tiada telajen), takoet pada keramern, malas bergacelan sama lain orang. Perasaan hati lekus soesah, en lekas bersoeka hati tetapi borat seban-

tar sadja. Di waktoe malam soesah tidoer, dan djikalen soedah poeles lantas ada sadja peng godahan impian jang tra'enak. Soeka kelocar Keringet dingin. Djooga terkadang dapat impian sebagi sedang plesiran hingga toemia'i kekocatan dengan tersia sia.

Begitoepoen orang jang tidak ada tishaja mocka (poetiat poetiat) Boosng air soesah, hati ber debar (memoekoel moekoel) dan naras sak, arabila be djalan se ikit. Djoega rang jang soeka terkedioet (kaget) hingga brasa mendredek.

Segela penjakit itoe kena diamoek djadi binasa oleh obat berce hi gga poen mesti dikasi nama "WARAS"

Lain dari itoe, ini obat desarnja ada bikin tambah darah bagoes. Dan oleh karena mana napsoe poen djadi semporna tidoer bagimana pantsa, hati seneng, njatalah badan mendjadi seger otak terang en tadjam, hingga selamatlah toeboch, segala kesengsaraan dan kemelaratan habis terganti dengen keselamatan. Harga f2.-

No. 130.

BAT "APA APA"

Sajang sajang kembang kembodja Dimakan roesah dibceang sajang; Goena apa di pegang sadja

Tida dimakan lida bergojang

Pauze (brenti sebentar)

Di Japan orang pande scedah dapetken sceatoe obat jang kita tida sanggoep kasi nama Sehab itoelah makannja di kepala ini rentjana ada kita goenaken kalimat "APA-APA"

Kita melinken bisa kasi katerangan Perdek:

Bila pake ini obat, nistjaja bisa tahan bergeloet lebih lama. Dan doea doea bertambah goembirah, kras napsoenja, sama sama kentjang. Tapi sih itide marah! Malahan sajang!

Pikirlah maksoednja pantoen jang diatas ini.

Pembatja, kaloe maoe tjari taoe jang lebih terang boleh oedji sendiri HARGA fl. 75 ini obat "APA-APA".

HARGA ff 2,25



No. 12.,,PINTOE SORGA A

(Obat penjaring darah).

Delem satoe manoesia poenja diri, perloe sekali djega hawah badannja, jaitoe djangan sampe darah kotor, itoeleh jang paling fillaka bisa menimboelken roepa roepa penjakit, seperti: pinggang sakit. toelang toesang brasa linoe, kloear bisoel di sebuedjoer badan, moeloet dan leher dalomnja sama brintisan sebagi koreng dan bengkak, kanan kirinja paha alegar sebeawerja, di kemaloean timbosi merah merah ketjil ketjil atawa bengkak of rossak.

Sebaliknja djika darah bersib, badan bisa djacch dari segala penjekit djahat, sesta seges dan koewat, hingga menoeroen pada anaknja djoega bisa kewarasan dan seger boeger.

Bila mace djaga, scepaja daret darah bersih, dan bila mece menjening darah keter scepaja lekas djadi ketaih, baik, lakas makan obat "Pintoe Sorga A" obat penjaring darah] Darah kotor lantaran sakit shijphilis (sakit kena prampocan itoe paling djahat, tapi maskipocan bagitos tracerceng "Pintos Sorga A" dengan gampang

en tjepet bisa bekerdja aken bersihken

Bisa dapat beli djoega pada toko NANYO en Co.

W

11 1722-1:21,21 mae my En (un "

R. Thomas are many

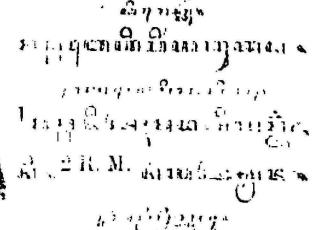
แล้ว มา ชาล์ก แกง Ech June R. M. on now as soft

แกม มา เการเกาเรา ။ အကာက်ဦးများများ နေအာင်များမေသိ கோவறுவு 10 பிழுவகப்பறுக்கை สิม. 30: กรมชาย ขางกากกัฐวกนี้รั Small Tymor Symuth 11 2 trist नाज्यक्षेत्रः कारः भू दिशाहरू



முறுகளை முல்லார்களை வாழ்கள் கூறுமுக கூறுவு கேறுவு

யுக்காழியுள்ள வெளிய விழு வர் வரு வரு வரு வரு வருகிய விருவர்கள் வருக்கிய வருகிய ကောင် သည္ မိသေရသီး ကျောင်းသို့ ကင်းသော အာကို မူမေတာအစား သိသစာဒီ အမြို့သည့် မိတ်ကောကျည့်စည်း ကို ကျောင်းများကိုမဟာ အောင်မျှ (၂) ĸ แ เกเลยูญภาคา เมืองเข้าเล่น 50% ตกลีเยาตาเดิดอุปรียบเกียบ มากูลยุ ลมุ นิกลกา สาก สาก



" A day Dated" สาษาๆ นะ เกาน้ำ พากาา

ျပည်၍ ပါကရွှင်ကျရှိသင Internal of the Agency ores பித் பெற்பார வடு மஞ்சு கடிக்கு က္ချပည္မႈ မူဆီလလု မသက္တဲ့မည့္ခြည္မွ ும் இரியனிர் குடியுக்களுக்கள गम्मान्त्रेगीतम्ब्रह्मिकार ष्ट्राका हिन्दिनार्गी ततः રા છી વસ્તામાં મસલા વધી છે in the group graph contra graph some

ழிக்கள் சொடும்படை பிழும் கழியதுள்ள சிதி முடி பு பு மும் மழிக்கு மிரு மிகியும் பிரையின் திதிஆரிக

၂၂ ကောင်းကက ဘီးက၏ကို ကာ နက္ကို ကာ ၃ ကာ คา รู้แล้น (พวกพร กาลายาลา) # Ω ειστικά του de Locomotief:

மைய மூயு வகியாகிகிய சு பகு முறு மகி வியறு மத்தமைதிக்கம் நி

ியையே ஒய் நாயியா துயக்ய வயும் வ அமையூயக் வுகிழ்துகிக்க (கம்கால்கும்) கினூர் मामा की का की जा की की की की मान की का की ខាមាញី មិណិមាលភូក្សាប៊ី (៧លិខ(សាមិម្ហបា ១៤ शिम्मा के भी नी भी जिल्ला जी भाषा जी भाषा जी भी भी भी मानुक्ता व नियं व क्या का जिल्ला निका निका निका व क्या व क्या व क्या व क्या व បាញ្ចម្រុម ការហន្ត ក្នុកាសិតពិភាលឯខា ។ ម្និសា (ជិវែយ (Diaming manny (hoogonderwijs) - And மைய அதுள்ளுயித்தும் அவகி முகியிறு អាលាលាខាស៊ីស្មូសូណិសាញ់ Latijnsch សាយា Grieksch மை வளையுகளை ஆன் திருந்து வரை அதுகி सी कु क्ये क्या का स्प्राचा भा ना है सी सासा नहीं हा பையி gijmnasium பையை நாயாகு காகு வி றுவூல்வியூவியாவுவ வின்றுவிவ சுப வைவியைக்கு வாகி விக்கி விக்கி விக்கி விக்கி யவிளயுவியு சுருப் பிய சுவு சுவுவி /

सिनेशी सुरिया सिमाना (साति) मानामा सुरिया सिनिया வள்ளியார் முற்று வள்ளியிறை வின்றி தினி தியியாரி குக்கள்கள் இது அறையின் இது அன்று இது இது இது இது இது இது இது இது அறையில் வரு வரு வரு வரு அது இது அறையில் வருக சுமயை சூழ்யாடு நாதியா விருவிற்ற நாள்ள கும் கால கும் கால கும் கால கும் குள்ள கும் கால குறிய கும் குறிய குறிய குள்ள குறிய ញ្ញាញ (Kweekschool V. I. O. Man O. S. I. A.) ឲ្យអាធិបាតារញ្ញុំពុការ(ញ្ជាញ ព្រះមេណិដ្ឋាភិបាតិ ដើម្បីជាតិដីដើម្បាញ ការប្រជាព្រា សាលាមាយមាញមាន្ត្រាស់ និស្សា Rechtsschool នោះ អតិវាតិនិនិញ្ញា ពេលប្រជាជាក្នុងព្រះ នា ការបានប្រជាជាក្នុងព្រះ ការបានប្រជាជាក្នុង និស្សា នា 1400,000. រប់មា . មានមានប្រាស្រ្ត សន្តេមាន អា. B. S. ពុណខាពល អា បន្តែខ្លាំ មាល់ដី សាល់ដី யிள் பளர் ஆ துகிய முய்யாகயில் ஆயிரும் முயிற்றில் மாது சம் விறியில் மிய விறியில் மாதியில் முயியில் விறியில் விறி வுயையான பியையூல்ல மன்றிய வரை இதியி (வது ஆறுறிற்ற முறையு வரை வகு வது வரு வகை வரு வரு வரு வரு வரு வரு வரு வரு வரு

किस्मित्रिक कार्यकार्य स्त्री vakscholen कार्यक्रिक ப்பட படைகள் வறு மாகு நூழை கோப்பு மயன மைய்வய ப்வயறு பயமனுமைய நூழ்வி कार्यकारण सुसुधारा सार्थे

กลางกางการ

வதுள்ளளு Gijunasium. புகினானவெறுள் புக(அளசைவின்வணிறு விதிவகிக்கி ரா ருற்வகவேளைவில்வை ரமாவுள்ளை முரைவுகினை வகிற் வி பகரியின்ன

வனிறு கிடுக்கில் H. B. S. மறை, வ புவனதிறுற்ற வகினுறு கில்ஷமாடு எழிருற்ற கின்னபு வின் இவிழங்கிற்கிய (Latijusch. man Crieksch) வளவிகள்கானது விறியகொருமா (புக்காடுகிய அவப்பிரியு). பிறாள க សំពេញប្រាស់ បានប្រាស់ បានប முறு Jarapode வழுடையாள்கள்கள் அமையான அமையான வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வரியாக வரியாக வருக்கு வருக்கு வரியாக வரியாக வருக்கு வரியாக மியூயுவி, வக்குவேற்றி: அவைற்றி வூற்றியிற்றிய வக்கிறிறி விகுமு நிற்றுவர் விறுவிற்ற வக்குவைறிகள், நிறுவுவரிறிற்ற முற்ற வக்குவிய The part of the pa கூயியையூன்ன ஆன்ன வன்ற வகுக்கு அயகுற்ற வது விறியில் வேவியில் வகையுக்கு விறு வக்கு விறு வக்கு விறு வக்கு விறு விற வி ஆவுள்ளுக்குள்ளு முக்குவி முக்குவில் நில்கில் நில் நில்கில் நில வளிவுள்ளவை அளிவளிய வுமையில் முறியில் முறியில் முறியில் முறியியில் முறியில் மிறியில் முறியில் முறியில் முறியில் மூல் காவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் விருவர்கள் யையூயாள் வார்கள் விரியாக விறு வெளியில் விறுக்கு விற்கு விறுக்கு விற்கு விறுக்கு விறு கூயில் திரிய அடிக்கு முன் விருவியில் விருவிய ពុសារសាសាស្តាល់ (land en volkenkunde) មាន ប្រសិត្តាបានប្រែកាស្ត្រាបានប្រែកាស្ត្រាបានប្រែការប្រធានប្រែការប្រធានបានប្រ வுள் э หมายายา வாய் விறு விறு விறு விறு விறு விறையில் வளியையில் Bestuursschool விறுவுள் வரியாவியாவியாக விறு வாய் கு வளியாக வருவர் முக்கு வரு Majo. முக்கையூ வகை இருவியாக வரியில் வரியில் வரிய வரியில் அரியில் வரிய வரியில் இரு மாள்ளில் விளின் Bestuursschool மாறுவன் நிறும் கிறியில் வுளிகின் நின்ற பையிற்று விக்கியியில் விக்கு விக்கியிக்கு வணியில் taal-land-en volkenkunde கூறை வைக்கியில் விக்கியில் விக்கியில் வூரை முன்றையியாதியாதியாதி வட் விறியுறையாகிற்கு விறியும் விறியாது விறு விறிய விறிய விறுவியாற்

> கூறிவுகளாக வின்ற நம்மையில் வின் வின்றிய வாக்கிற முறுந்திக்குமாகி ஒத்து காறிவழிய கூள்ளுக்குற்றுள்ள இவறு மான்னியார் விதுவையாரிய வுள்ள அவற்று யு, ஜயாலு ன்ன சமையை வியை சய் அய்யு முயிய பு விவ பு விவ பு வி ले का बेक उत्त का का मुंगु का का मा जो भी भी भा 💉 பாதிதியுக்கதியுற்கு கிறியாக கிறியுக்கு கிறியுக்கு கிறியுக்கு கிறியுக்கு கிறியுக்கு கிறியுக்கு கிறியுக்கு கிறிய

கைய்யுக்குகள்கள் அறு இது H. B. S. இமையியு, பாழ்களியுளு வவியுகின் பிருந்து கேல்ப் ஞ்சுரன்கில் நடிகையிர कामा विकास अमुमा एस मामा विकास विकास

நான்று மன்ன மாக காச்சித்தனு. அறுக்கிறையாக ஒரும் புரான முற்றி முறையில்

อน เกา เกา เมื่อเกา

FEUILLETON. கோற்று முறைவரு வணையாது ஆம் இது முறைவர்கள் Morting in matile

у 112 в 429 D. К. по. 127.

विसारक्षिता नहीं ता कर्ते एवं राष्ट्रिक ही से

வினவைக்குள்ளவுக்கள் வாதியூர்களை நெள்ளிறாறிது ப் நிர்ந்து கும்ய அழைக்கு கிற திரிக்காளுள்ளி எழுவவிகாயக்கா தில்கிறுக்கு கவரிக்கி காகமுமை வூக்கு ना अवस्त्री जा मार्ग मार्थ के मार्य के मार्थ के สภายัย พ. H. B. g. พลูกันมสามาราเลาเมื่อในการเมื่อในการเมื่อม คูะ พูเทุสามาราในการมสามาราในการมสามาราในการมสุมาราย คู่ การมารายการมสามาราในการมสามารายการมี พ. เมื่อมลูโรมินุมามารายการม குவிய்கு குறுவியில் விய வரு வாகு குறிய வருக்கு விய வருக்கு விய வயகால குறிய விய வரியில் வருக்கு முறு குறை விரு வருக்கு விறைய அ பில் வட்டிய மூல் வில் வில் நின் குறி

வூயியில் சிவ ஆ விரை நியியிறு வகரி வகி ஆட் வள்ள அனை அவிவிய்யி மூழு தக்கு ஆடி धूरिमेक्सर्र (क्रिक्स का ने भी मी विद्यात कुए सा च गुराती வ வுகியாறி மூயூர்மா ஆசிகியி காகி (கை) क्या करिया करिया है। स्ता करिया करिया है। स्ता करिया करिया उठक न • भूग विषय वा की भी का का वा के का का जी का का की की की வள்கான அள்ளவை விழுக்க வனுகுகும்? விவ en alled sisons an er an j

கூறையையை முன் கிருக்கிக்கிக்க கையை முன் அளிய விரியிய புள்ளியி ปกายน้ำ เขณฑาสะบานเทษาใน (วิณพัญ เมะถูยเลาไกมผิดเขากัญหม. () கியியிய அய்யாயர், பின்யூ ஐய ஆய்னார் !! அவி ஐய முயியில் வர் . பியூயு துறிவியில் குறையார் விறியில் துறியில் நுறியி R. விவங்கில் குறியில் நிறியி பாவிலி வுலையின் விரும் அழுக்கு (1) இது வருகளை வருகள் அது இது இது வருகள் இது வருகள் வருகள் இது வருகள் வருகள

333 Il ad su que ren " Cetter

แ ผิงๆพารผิงภาพ

வதில்லு சுலும் மூய்யில் வின்ற வின்ற வின்று வின்று வின்று ஆவிலு அவிலு அவின் விவியில் வின்ற திரவையின் துழையுள்ளது. வற வைவறுகும் முற்று விரையின் துரைவி பிழுறுவைதியக்கும் படுவாகம்! வதுகம் எனவர்கள் ஐவியக்கையும். வகி வையிறு முன் அறிவு மாகள் அறு வின் அவர் வில் முன் முன் விருவ விரு மில அவயை அளிய அயையூயில் வது (வழனைக்கிக்கும்) மூழயுக்கைக்கிய கா नुष मा सा ना मा हि । ता वा भी भी बार वा निकार हु। ही கியல்று வக்கத்து திருக்கி கர்கை ஒரு ஐகிழுத்தி, கிகையறு யிருகில்வ வுயாபியூயா தியாப் நியியியியியின் வியா வியாகிறு முகையி ஆயிக்கியுக்குமான அவ பியான அறியில் முறியில் ஐயின் குற்ற கிய இடிய வயி வய வயரும் குற வையையி திரவியார்க்களுக்கு வகுயுள்ளது வக்கு வக்கு வைக்கு வக்கு வத்கொயி வதுவதுதுக்கியுகிலி, வூடி கர்ளாக வக்கள் கள் குள்ள முற்ற விக்கு வளு கர்கள்கள் கொலையை ஆயும் வாய்கா முக்கிய வருவி விவையாற்று இவறிகுள்ள வரையி ह्य राग्याभूषात्राच्या मान्या मान्या मान्या हिंद क्राया मान्या मान्या मान्या मान्या मान्या मान्या मान्या मान्य लेग्रिशनमार्थकारत्यम् कार्यात्वा कार्यात्वा विकास्त्र कार्यात्वा कार्या कार्यात्वा कार्य பிய பய்யு வயயிய பின்பிய வயயிரு நான் விறி இவிறு வயிய வளவிட் விய வய வயியில் கூடிக்கிக்கார் கூறுக்கையூற்ற வருக்கையின்ற விற்கியையுற்ற விருக்கு வருக்கு வருக்கு அனுயேய்ய சய்சியியியியிய வர் வியக்கிய வியக்கு வர்கள் வரு வுரியியியின் கர்கான வுகையிற்று உள்ளிறு விவிக்கிய விலக்கிய குற்ற விலக்கிய **காவுகள**ுறை வருவி வாழு கயாலுக்கு வாகிகிகு கியூகியூ வழிக்கு அவக பயானமுள்ள பியமின்யலி? விள்ளிற்கு பியில் அளுமுயன்றவில் மாவிவிவிவ்வி கி வயற்று விறையி வயல்கு திற்கு வைக்குகள்கள் வயற்கையியற்று விறின்றை விக்கு வளைவைக்குகியி ந்வுக்கு (ஆறையை வருத்துள்ளுள் அமையாரை) வறையை நிலையேக்கு இரு வுகு விறையில் 24 வுகையில் 1916 முகிகா வதியுளு மன்னையுள்ளுள்ள வதுருள்ளியம்றுவை மதுக்கும் Rembrandt. முவகம்குற்றுள்ளைய்கள பியாயூயிலியி வியவாளவுயிலு வியவாளவலியிறிலியே மாழுமாகுமாக வந்த நூகியவுயையுக்கிய விவியியியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் விய

வை அளியி வகிகாகம் விறியும் விறையில்கை கிறுவும் விறியில்கள்கள் விறியில் விறி हा सम ह्या सा नी सा स्था स्था में ता को मा स्था मा मा मा मा मा मा मा मा मा स्था मा मा स्था मा स्था सम स्था सम க நகாவனது ஐகு பி வ கவ்வகமான் வழகு வ வகையி சதுரை மற்றவட் ஐகி து கி து வி தி வறு வேளிரு பிவியைறு கையார் காலாற்று மாவு முவ வுள்ள வுள்ள வின்று வுளிய வூறு வு នេះ បើយ៉ាអាំយាមា រាក្យាពាធិត្តពារនៅអាំម្បាម មា អាវុការ R. A. និង នៅ កម្ពុ ហ៍ កា លខ្ព

॥ की का की की **भ**

ப்ளன அளியியுக்கையு ^{4, 30.} பிவுள் வுற்காகள் கூறுவகாகள் விக்க விக்கு ण्यामाराज्या । महिल्ला मिन्ना । ज्यान विष्ण । ज्यान विष्ण வதியறுள்ள சுடிப்பார்கள் பரிக்கின் பதிக்காடும்படியார்களியாக பியக ளிறிய சுயையாயாயா இயாழாய வெளுக்கு விருவோர் வுயையாயாயா வாள் வாள் வாளியாக விருவாக விருவியாக விருவி விலுயதியையியல் நியையாக வியி வியியா அழிற்று வையியில் நியையாகியியாய் வியியியி வியியியி வியியாகியியில் வியையியாகி வன்களின்று கண்றுள்ளனர் அது துது 27.10.16. விலுவுள்வகள்ளது அறுற்ற வள்ளிலியின் வடுவுள்ள விறிய கிறுவதுள்ள விறியின்று வின்று விக்கழியில் யக்கு விலக்காய்க்கு விக்கள்கள் விற்ற வில்கள் முற்ற விலக்கள் விற்ற விற்ற வில்கள் விற்ற விற்ற வில்கள் கூயி, யுள்து விறிகு விறு வர்கள் ஆ கள்ளு விறிவிக்கு வள்கு விறிய வற்று நாற்கள் நாறு குறியில் விறியில் விறிய விறு விறிய குறியில் நிறி விய்வவர்கள் வயூள்ளியியையாறு வரை அவர்கள் வியையாகியிய வர்குள்ளி மையின் வாழ் வட்டு வியுள்ள வரையியாது வியாயுக்கு வியயுக்காயில் வருக்காயில் வருக் வளுயுக வவக்களில் கலகு இயக்கையில் வசுகியின்று விறு இளியில் வகிறு முற வதுக்கு ஆவதுகள் அயுள்ளவுல் அளியு விகையார் + விடி 62 வளியி வக்கள்கள் ஆயிய பகபகிகியாழ் ஐ விய முயும் நியியின் கியக கியக் கிய கியக்கு ஆ கெயக்கு முறியை திகியீன் மையைக்கு இவருக்கு அமையு வெயைய்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் அறு வற்று வருக்கள் வருக்கள் வருக்கு வருக்கு வருக்கள்கள்கள் திருள்ள நாள்ள நாள்ள நிருவாள நிருவாள நாள்ள வைதிறக, மூர்பாரியையோற்று நில்வறாயில்கிறிக்குறின்றி குடை வக்கிறதுக்குக்குக் வடுக்கு நில்வுக்கிறிக்கு விருக்கி मान्य मान के का के मान ளருக்கு விக்க முழுக்கு மாற்ற வருக்கள் நக்கை இறு முறை வருக்கு मेशान्त्रवासीया बातामीवारा भू बकावातावान्त्र मा नावता माता मात्री मार्ग हो बाद प्राप्त प्राप्त का विकाव का विकाव व्यक्तिक का मार्थिक का व्यक्ति का विकास का विकास विकास विकास मिला है। का का विकास विकास विकास विकास विकास विकास வி காவாவக்கையையூடு இத்தியை விறைப் கவுக்கியியின்று நூய்யி णुक्ता बातु म्यो मुणमाया सिंहि ही विभा का क्षेत्र में विभा माया में विभा मुलि में कु हा वा में हो ने முகை வன்னை அவை வணிய அறுகும் விறியாள்ளவு அதியை வைகவின் குறு கூரு விகு பிகு வகையி கிகைறு ஆடி வெகுவது வாடிகள் அவிய அவிக்க வைன்று குற்று குற்று குற்று குறியில் கு வூய்லுயு, விலயூவன்றவர்களு ஆ கு வயர் economie விவைறுக்கும் erica நூலிறு வயிடுவிடுவர்களை குறு வுலிறுவு ஆயிறுவுவையாக மூகின்வில கழ்வன பியிய நூய நியியிய வருவர் நாறியியி கும்பிய வருவர் அருவர் அருவ வவுள்கள்ளாறுள் காஜ்வழ்களிற வறைமுறைகள்ளதுகள்ளது விறுவ கியா ஆர்கிய ஆவையது. மூயூரியுயுய மூய வயையூலியிலியிலியும் R. A. வி. வி. வியகுகியுள் அளைய் வரையாயாயாயாய் Djangan tanjak. மானியி வயற்று வகு வகு விறியில் இது வகு விறியில் விறியில் வரியில் வரிய Coloniaal onderwijs Congres. பிருவ் வரு வரும் வ यमा असी के का बाता वामा के का : 126 के का का की की को वामा की किया वामा की किया जा जा की की वामा की वामा की की புள் அன் கால இன்று Mevr. Idenburg. மீனானு காவுப்படுக்கிய இல்ல வுகையா வந்தில்மையாய்களை விழிகளை मिल्ला के बार विश्वासी में में भी मान क्षा के க்கு கயல்யு நிற்புகள்கள் வாய்கள்கள் வாய்கள்கள் வாய்கள்கள் விறியில் வருகள்கள் வருகள் வருகள்கள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள்கள் வருகள் வருகள்கள் வருகள் வருக வவியையிறவ நொழு மூர்முகலிய திறி பு ஆம்ம் வி கர் காற முற்றது. பி யமிலி கர் வ

ម្សែងខ្មាញ មានស្រាញ មានប្រការ ய தொயிய சம்பிலிலியியிழு சே சியியி வூய் நக்கிறிய அவிய விறிய விற்கமா வு வகுய வகைய வர் ம்மல வர் ஆறு விரி வகு வ வாது, பயலுள்: 10: மூருவவிள்ள விளை បាត្យ (ហ្វីណស្លាតា ។ ហើសលើ ម៉ោង វិវិភាសា ។ ហាយា ண்விறுவது இன்று முற்று பதிற்ற து ពិត្យាញាយុខាយាយធ្វើជាមាយារ ខ្លែកាមានា อีกระ ดูแมงเกาะ เมามามหมาใส่ ปังเมษมามหมาพี लासिया कार्याच्यास्त्र शुक्षा अधितियस्य ह्या ह्या लाः 10: பூரு நூய்கான விள்ள குறியில் முழு முற்று மூற்று மூ เม นักงทามหมุทยายา^{มี}เกลาไณเยามูญไก้ ស្វារាណភាសាយំណើលសង្ឈាមប្រ: 2: ១រពារភាណភា ளு: 3 : வுக வுரைய் பறு: 4 : மிற்பு வுள்ள அன்னி வேலாற்கியுகிகாறிகளின் விக்காறிக் அன் வவயிலியுள்ளுகு குறியி குடையுக் வஆள்ள ஆள்ள சயூவி 🗸

Manugara off making war.

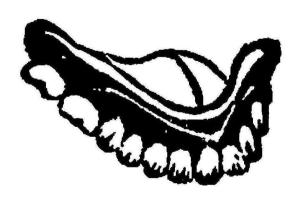
18 ស្រួយសារាយ្យ សារប្រាប់ សារប្រាប់ សារប្បាស់ សារប្បាស់

พ ผลิยาก พ

வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று 25 பிரின் தின்று வின்று வின்று

-160- my an ay En an n

Saiasinshe gigi bernama Lie Tjin Biauw





Toekang gigi, jang paling bagoer terbikin oleh Sinsche LIE TJIN BIAUW Sekarang pindah di kampoeng Resoniten Solo. Dengen hormat berharep toewan dan prijaji saia hatoeri tjobak saja poenja bikinan gigi palsoe dari porselin poetih en item, dan mas, bisa djoega bekas gigi dari mas, djaboet gigi tida sakit en bisa ganti mata palsoe percies mata betoel orang lijat tida bisa taoe kapan mata palsee dari harga samalain orang saja poenja lebih moerah laintida saja toenggoe toewan poenja pesenan.

LIE TJIN BIAUW.

குமாயன்ன ஒரு நிறைவிய அமையி Toko Boedi Sampoerno dan குற்குகளுருப்புக்கு அளைவிக்குமால் Kleermaker di Koesoemojoedan Soerakarta.

Deng n hoermat.

Saja kasih bertaoe kepada semoean'a prijaja prijaji dan soedara semoea di toko Boed. Samperno sedia kain boeat badjoe ketjil dan besar, boeat setèlan item dan poetih kain dioega matjam dan soedah sedia topi pet itam atau poetih, boeat semoeanja ambtensar djikalau prijaji prijaji dan soedara soedara ada soeka maoe beli boleh mintak keterangan herganja barang barang nanti saja kirim dengan pertjoem».

Memoedjikan dengan hoermat Karjomanggolo.

lgiaghting and

6.40 0 (Ma, N. V. N. O.

J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

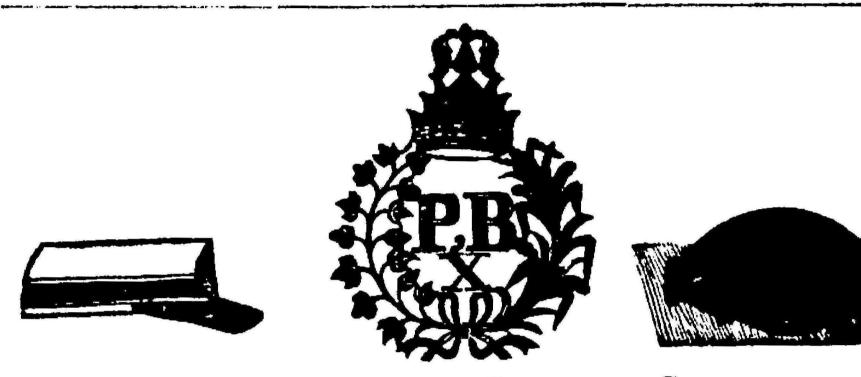
Baroe trima lagi:

VIOOL complete dengen peti gossok senar hars i 10— i 12,50. 15.— VIOOL boeat bikin Beclame dengen complete i 17,50 Gitaar harga dari i 7,50 complete i 10. i 12,50 i 15.— Mandoline i 7,50 i 10.— i 12,50

SOELING pandjang.1, 4, 5, 6, 10, 18, klep # 8,50 sampai 125.—

** KKOOBDZITHER dari f 7,50 f 10— f 15.—

Segula perkahas, sensar cetawa lain lain dengen harga moerah. Arjecturan



Djangan Loepa! Tu Pada TOKO Hoemardanie Tjarikan SOLO,,

Selamanja ada sedia pakaian bocat prijaji djawa sebagai berikeet di bawah ini:

- "jaini Peet itam dan poetih model roepa roepa.
- "Kain batik Solo dan Djocja ber matjem matjem.
- "Tjijoet (kemben) tengah soetra dan tida.
- "Saboek dan epek djoega banjak, atau boerdeur.

Engat!

"Iket ketoe model Solo. Djocja Bundoeng dan Semarang batiknja bermatjem matjem.

Apa lagi!

"Djoega bisa menerima pakerdjaan menjogogenes, kain batik trin a misik tembokan.

No 1. kain lebar oncos 1 kain f 1, 75
No 1. tjijoet dan iket 1 f 1, —
No 1. Saroeng f 1, 50
No 1. Slendang tjongok 1 f 1, 50

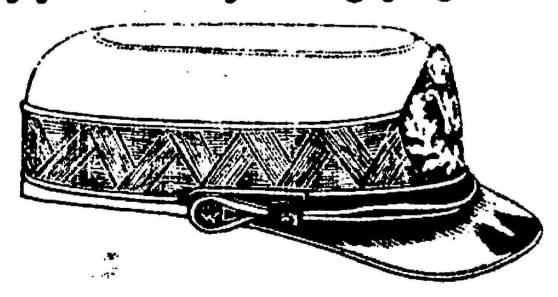
No 2. boest kain lebar ada toeroen arga 1 kain f e, 25 No 2. tjijoet dan iket , 1 f e, 12 1/2

Disini tida bisa menerangken satoe per satoe nja, sebab misih banjak dagangan jang beloem termasoek, di harep sadja pada toean toean jang mace pakee soeka dateng atau toelis
tanjak pada saja. Segala pesenan dan pakerdjaan tanggoeng baik dan radjin,
memoedjikan dengan hoormat.

-145-

HOEMARDANIE.

Boeat Prijajie hambanja Kangdjeng Gouvernement.



Kangdjeng toean besar G. G. tiada bisa dikira kira, bolih djadi satoe tempo dengan sakoenjoeng koenjoeng datang dimana toean poenja kadijeman, soepaja nanti toean tiada mendjadi
repot, dengen ini saja mengengetken apa toean soedah sedia pakean Pradjoeritan boeat menjamboet rawoehnja toean Besar? Priksalah!

Toedoeng atau pet, misih baik dan apa soedah compleet?

Krah, Dasi, Kemedjan dan Kenoepnja apa misih baik?

Saboek, Epek, Anggar, Boro³ dan Talibandang apa soedah sedia?

Kain³ sawitan dan oedengnja jang soedah diblangko apa soedah ada?

Rongkonja keris dan prabotnja apa misih pantes?

Badjoe sikepan TJILIK borduurnja apa misih baik dan sampe?

Tjilananja apa soedah pake pasment?

Sepatoe, kaoskaki, dan tali kaos apa misih bolih dipake?
Songsongnja apa misih pantes dan beloem mesoem?
Antaranja ini jang mana toean perloe bolih beli atau pesen pada saja poenja TOKO, dise-

sa ganti mata palsoe percies mata betoel diaken dari jang moerah sampee jang mahal dan boeat pangkat jang tinggi sampee jang bawah.

Djangan salah toelis, adres jang paling menjoekoepi boeat Pakean Prijajie melainken:

TJAN KOK DHAY, TOKO Pakean Prijajie

Soerakarta. Telefoon No. 100.

Minjak Param Tjap Singa



Beribec-ribec.

Eperat kepoedjian dari segala bangsa.

Membilang terima kasih serta menjatakan MI

NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI.

ANG di PADANG, jang paling MANDJOKE dan

amat MOESTADJAB akan membalakan (menjem
bechkan) respe respa penjakit seedah kesseber

Diooga seedah terima seerat seerat peediladari pada Tecankoe Tocankoe, Panglima Rogenz Larashoofd, Kooriahoofd, Radja Radja dari Tat pancell dan Timoer, Hoofddjaken, Sjock Sjock dan Alim Ollama rapat Igama Islam, Mionia-Mienie dan Mjonja djanda alam: Resident J. C. Beijle, Liatwilosian seng, Kapitein, Luitenant dan Wilkmooster, serte ankee ankee Pengheelee wilk Penghoulos Adat, Penghoulos Agama, Penghoslee kepala, Wedana, Mantri pelicie, Diakse Landraed. Adjunct Diekse, Kadil Landraed. iamem dan Chatib, Googoo Googoo sakolah (on derwiner), Mantri Opium, Helper Opium dan Toom Toom Commiss dan Klerk post, Station dan Halto Chof, dan soodagar soodagar -jam tername, serte dari tecan tecan perteckangan secrat secrat kepcodilan becar dari keempeelas tocankectocankee dan teean teean jang mendiabet pangkat pada Couvernement, He Stocke lam negri Residentie Padangsche Benedenland. den, negari Padangseke Bevenlanden, Fort (Rock, Paja Combe, Padang Pandjang, Solok Prisman, Fort van der Capellen, Bates Sangkar den lain lein mageri, dan beberapa toean toean Journalist. Esdacteur dar' seerat seerat chaba: di Hindis Sederiand jung soedah pendi dari ke mbatan moestadjabnja (kemandjeeranja). Inj Miniah Param Tiny Hinge seadah menjembeah kan reeps reeps penjakit.

Ini Minjak Param tjap singa moortedjab sokali serta komandjooraanja, amat perdice sekali orang erang meeti sedia ini Minjak Param tjap linga didalam reemah, tercetama becat erang jang seeka pergi kehestan dan jang seeka ber; lajar dilacetan dan perdice becat erang jang pergi ditanah Mekkah d. l. l. amat bergeena didalam perlajaran dan berdjalanan djaceh, kep sihatanaja ini Minjak Param tjap litaga ada amat becar sekali, ijattee membalikan segala reepa penjakit separti jang tersebest dibawah ini; Penjakit kena Angia dan keeman kueman looka kona pine, dan tertjectjeck besi pakoe-

bengkak kean terpoeksel, biseel, heakse tjanggee, bengkak bengkak, biring biring, keeran-

none, kereng, kadas koodis, tookak, nambi, pe

not remet, keeman ajer di djari, tengan dan djari, kaki, gatel, gatel, segale reeps penjakit dikasiit Sokalian bisa bisa digigit sepassa, perset gem boons digigit kale, onles, labo (tower), home minne his his kenn soint booles, galigate, died git semeet api, njameek dan kena angin diabat masek angin. sakit percet, mercejan angin, me recian deeri, sakit colse ati, seeak napas, se oak celes sit, kaki tangan celer celeran, ketice tion'kan antere badan, Kepala peesing. t betook, nekit dada, sakit kopala, sakit sarai mood dan kong terbakar, dengan ink secret lang terbakar kena beel pance, ter dram ajer pames dan lain iala, penjakit dinetdes ponet ponet entere holen, balen dessenkaki tengen dingin dingin leemnee. combok, sakit pinggang, sakit dalom tooleas cornt cornt bakee, entjok (renmetik), melandier melandier, sakit terkilir, salah cerat, linee-iinee pogal pogal, bengkak leang (bagook andline bengkak dekat leher, sakit telinga bernanal codocs, clau berek dipangkai pake dan pane kal (ketick) kaki tangan kepetjeng (kepiradan) cerat tertilis, tertilek dibantal, sakit gigi ben lobens, distinuat, sakit kooping berbievel, koo plag berneneb.

Ini Minjak Param Pjap Sings amat bosar goof nanja dipititi pititi [caroot caroot] nakoodjeer badan tentee mandapat beelhaten den menamba koodrat (kakoostan) kopada sekalian erang lakij laki perampesan amak amak dan erang' besar tersetama besat arang locah dan mesda dari lang dingin dipanaskannja, dan serat' jang kejasa, dibaikkan, apa lagi besat erang erang perampesan jang barse habis beranak perdisa dibarootkan (gesekkan) ini Minjak Param Pjap Singa besat mebilangkan respa respa penjakit

Ting they atiket sorte stempel lak di betel den etibet yen beengkeet dileent ada pakel "JAP siket dan Berikest ada seerat ketrang an pakelaja.

1 flee (ini 30 gram) à f 1—1 flee (ini 10 gram) a 10, 40 dan 1 fl. ini 5 gram a. f0. 25 peranan paling sedikit harge f2—Kaise bell 12 flee da, pat Rabet. Lein enkest hirim.

Peneron jang keerang dari harga 15 [ilma ree] plah] beish kirim pest negel (france) sadja dari 10 cent sampal à 10,50 cent dan tamba sagkert kirim nest pakket 10,50 cent;

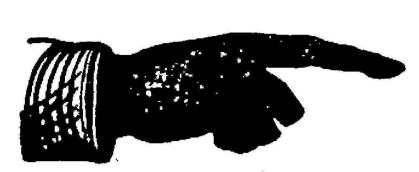
Ploogs bolch dayof boll pada:

Discourse bolch dayof boll pada proc.

Discourse bolch dayof boll pada proc.

Discourse bolch dayof boll pada proc.

DIANGAN LOEPA DATANG BELI-



Almanak Djawa dan Melajoe BOEAT 1917 KAMI TAOEN 1917 f 2500

sebagimana biasa saban tahoen, bagi 100 orang pembeli almanak jang dibajar sab; harganja satoe almanak Djawa atau Melajoe f.1.— franco sangeteekend di post f.20 rembours franco f.37. Nanti tanggal 1 April 1917 kami kasih persen itoe. Inilah almanak soedah mashoer dan dapat kepoedjian dimana mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi; itoelah tanda bahwa ini almanak banjak isinja jang bergoena bagi segala orang: lagi poela ada kesaksian jang lebih njata, itoe almanak dikelaearkan jang keempat poeloeh taoen.

P	• • • • • ADANJA BARANG JANG KITA KASIH PERSENT; • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	P
E	 2e " Motorfiets " " 500.— • 3e " Arlodji Mas dengan ranténja . " " 200.— • 	E
B	• 4e " Fiets atau roda angin . " " 100.— • 5e " Arlodji Mas . " " 50.—	R
8	7e ,, Karset Mas	S E
10	10e , Lontjeng koekoek	N
N	75e , 75 orang à 1 Arlodji Nickel harqa f 5 - [=75×5] , , 375 100 persent Barang siapa jang kitakasih persent, kalau tiada soeka	T
T	barang boleh terima wang seharganja barang itoe dioega	

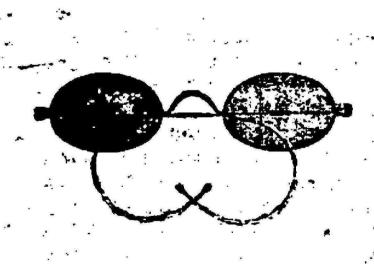
Almanak Djawa dan Melajoe taaen 1917 itoe moeat 4 roepa Penanggalan Ollanda Djawa, Arab dan Tjina, akan isinja selain seperti biasa namanja Ambienaar d. l. l. jang perloe, diboeboehi notitie docat tjatetan dan terhias dengan portretnja pengantèn Sr. Pd. Kg. Soesochornan P. B. X. di-Socrakorta dengan Permaisocrinja G. Kg. B. Mas, poetrinja Sr, Pd, Kg, Sultan di-Djokjerta, koetika kawin pada 27 hari boelan October 1915. Ini gambar haroes diketahosinja, kerana djarang sekali ada pengantèn Sri Soesoehoenan. Didalam almanak Djawa ada mocat rocpa-rocpa Pesatoan selaki rabi dan tarocp dan rocpa rocpa ramal perloe bagi orang jang senang, dan lagi mocat tjeritaan Wajang Madio ambil tjeritanja Narpolaketto, karangan almarhoem Pd. Kg. G. P. A. A. MANGKOE NEGORO IV di Soerakarta, dengan terhias 4 gambar ditjet warna-warna roepa bagoes sekali, dan tambahan Soerat Kidoengan, dan Pawoekon diterangkan dengan gambarnja, petikan 'ilmoe berdagang d. l. l. oekoeran dan timbangan, Peratoeran Pandhuisdienst, petikan dari kitab warna warna pengetahoean, petikan soerat dari Angger Negeri dan angger hoekoemannja orang boemipoetera sesamanja d. l. l. Begitoe djoega didalam almanak Melajoe, ada moeat Hikajat Bamba Kembarg terhias 4 gambar dan Rantoen Pentjaharian soepaja mendjadikan senaugnja pembeli. Maka kita bilang berani tentoekan jang itoe almanak banjak orang soeka batja dan lakoe. Dari itoe kita harap Toean-toean soeka minta pesen lebih dahoeloe: pesenan paling belakang kita tidak tanggoeng bisa dapat.

N. V. voorh H. BUNING. Djokja.

SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK doeloe Kamar obat MACHIELSE. Lodiwetan Telefoon No. 6.

BAROE TRIMA.

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama





Minjak wangi Eau de Lavende

นาย โลก ภายัย เลา ^B การางเทายัย เลา กาย เลา เกายา เกายา เลา เกายา เกายา เกายา เกายา เกายา เกายา โลก เกายา เกายา

หา เม กา) อัก เกา พ

 யு வை விக்கு காகியி

Makan Djintan

Saben pagi, senang dan seger

sekali dalem satoe hari!

Perasaan seger

jang sebagi ada ditengah lace-

Brasa isies

jang seperti doedoek dipoetjak goe-

noeng tinggi.

Lebih dari pence

DJINTAN sabidji!

Tjobalah menjatakan sendiri kebaikannja sekarang djoega!

Djintan Co,

Semarang 525 , , dengen kottak , 0.75

Drintan terdjoeal dimana tempat

